



A. UN MOT SUR LES INTENTIONS

1. Intention de l'auteur d'un résumé

Lorsque l'on résume pour autrui, on poursuit l'intention d'informer. En effet, on lui fournit, sous forme réduite, l'essentiel du contenu d'un texte source auquel il n'a pas (eu) accès et dont il n'a donc pas connaissance.

2. Intentions de l'auteur d'un résumé et de l'auteur d'un texte source

Lorsque le texte narratif source est informatif, l'auteur de son résumé poursuit la même intention que celle de l'auteur du texte source.

Lorsque le texte narratif source est un récit de fiction destiné à procurer l'agrément du lecteur, l'auteur de son résumé ne poursuit pas la même intention que celle de l'auteur du texte source. En effet, il vise à informer le lecteur du contenu de l'histoire racontée, sans plus.

B. LA SÉLECTION DES INFORMATIONS

Lorsque l'on résume un texte, la sélection des informations est capitale ! En effet, c'est de sa qualité que dépend la réussite de l'intention d'informer que poursuit l'auteur du résumé.

Élaborer le schéma narratif

Élaborer le schéma narratif d'un récit (factuel ou fictionnel)

- ✓ permet de mettre en lumière tout ce qui constitue l'essentiel de l'histoire racontée par le récit,
- ✓ oblige à reconstituer l'ordre chronologique des événements quand le récit le bouleverse,
- ✓ permet de sélectionner les informations essentielles, c'est-à-dire, tout ce qui a permis de passer de la situation initiale à la situation finale.

C. LA RÉDACTION DU RÉSUMÉ

Compte tenu de l'intention que poursuit l'auteur du résumé (informer), il doit respecter rigoureusement diverses contraintes.

1. L'organisation rigoureuse du résumé

Le but du résumé est de donner accès au contenu du texte source à quelqu'un qui n'a pas lu ce dernier. Il faut donc que cet accès soit aisé. C'est pourquoi lorsqu'on résume un récit, il convient de se baser sur le schéma narratif.

2. L'utilisation du système de temps du présent

De nombreux récits sont écrits au passé (passé simple/imparfait ou passé composé/imparfait). Lorsqu'on les résume, on adopte le système des temps du présent.

Exemple	
EXTRAIT DU RÉCIT SOURCE	RÉSUMÉ
Le siège d'Alésia dura environ deux mois, deux mois qui semblèrent très longs aux assiégés. Les vivres s'épuisaient dangereusement. C'est alors que Vercingétorix prit une décision : il fit sortir les femmes et les enfants d'Alésia. Mais les choses ne se passèrent pas comme il les avait imaginées. En effet, les Romains leur interdirent le passage. Les expulsés, séparés des leurs, moururent de faim entre les deux lignes.	Les siège d'Alésia dure environ deux mois. Les vivres s'épuisent. Vercingétorix fait donc sortir les femmes et les enfants d'Alésia. Mais les Romains leur interdisent le passage. Les expulsés meurent de faim entre les deux lignes.

3. L'utilisation d'un narrateur externe

Bon nombre de récits sont écrits à la 1^{ère} personne. Or, l'auteur du résumé est une personne différente du « je » du récit source avec lequel il ne peut être confondu. C'est pourquoi il écrira son résumé à la 3^{ème} personne.

Exemple	
EXTRAIT DU RÉCIT SOURCE	RÉSUMÉ
Je m'appelle Noé. Je suis né en 2005 et je sais que je mourrai à vingt-cinq ans.	Noé est né en 2005. Il sait qu'il mourra à vingt-cinq ans.

4. La reformulation des informations retenues en les comprimant

Une des caractéristiques du résumé, c'est de faire court ! Pour cela, on a à sa disposition des outils langagier comme...

LES TERMES GÉNÉRIQUES OU HYPERONYMES

Exemple	
EXTRAIT DU RÉCIT SOURCE	RÉSUMÉ
Une maison apparut à Guy. De son toit percé sortaient des branches d'arbres. Les vitres étaient brisées et la porte d'entrée à moitié détachée battait contre le mur.	Une maison délabrée apparaît à Guy.

LES PHRASES ENGLOBANTES

Une phrase englobante est une phrase qui en résume plusieurs en reprenant l'information commune aux phrases englobées.

Exemple	
EXTRAIT DU RÉCIT SOURCE	RÉSUMÉ
Pierre s'approcha de la table, s'assit, se versa une tasse de café, beurra une tartine et avala le tout en trois minutes.	Pierre prend son petit déjeuner à la hâte.

LE DISCOURS RACONTÉ

Lorsque certains actes de parole des personnages sont sélectionnés pour figurer dans le résumé, ils doivent faire eux aussi l'objet d'une contraction.

EXEMPLE		
EXTRAIT DU RÉCIT SOURCE	RÉSUMÉ DES PAROLES	ANALYSE
<p>-J'en ai assez ! assez ! Quand est-ce que tu apprendras à remettre les choses où tu les as prises ? hurle Suzanne.</p> <p>-Et toi, quand arrêteras-tu de toujours me critiquer ? demanda Victor sur le même ton.</p> <p>-Je ne supporte plus d'être ta servante ! Du respect ! Un peu de respect ! Un minimum de respect !</p> <p>-Du respect ! Tout de suite les grands mots.</p> <p>Et il sortit en claquant la porte. Apeuré, Pompom, le chat, alla se réfugier sous un meuble tandis que sa maîtresse saisit un couteau dans le tiroir de la cuisine...</p>	<p>Suzanne et Victor se disputent violemment parce que celui-ci ne range jamais ses affaires.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Le verbe « se disputer » rend compte de la nature de l'acte de parole des personnages. L'adverbe « violemment » en précise l'intensité. « parce que celui-ci ne range jamais ses affaires » fournit le thème de ce dialogue.

5. L'intelligibilité du résumé

Le destinataire du résumé ne dispose pas du texte source, lequel peut contenir un peu ou beaucoup d'implicite. Pour faciliter la compréhension de l'histoire par ce destinataire, on réduira les implicites en les rendant explicites.

EXEMPLE		
EXTRAIT DU RÉCIT SOURCE	RÉSUMÉ	ANALYSE
<p><u>Le citoyen et le voyageur</u></p> <p>-Regardez autour de vous, dit le citoyen, voici le plus grand marché du monde.</p> <p>-Oh, sûrement pas, dit le voyageur.</p> <p>-Peut-être pas le plus grand, dit le citoyen, mais le meilleur, ça j'en suis sûr.</p> <p>-Là, vous vous trompez, dit le voyageur. Je pourrais vous citer...</p> <p>On enterra l'étranger à la tombée de la nuit.</p> <p>Robert-Louis Stevenson, Fables, 1895.</p>	<p>Un voyageur conteste que le marché où il se trouve soit le plus grand et le plus beau du monde. Il veut prouver ses dires mais il se fait tuer par les habitants/le citoyen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Le récit source comporte une ellipse : il ne raconte pas ce qui se passe entre la conversation interrompue et l'enterrement du personnage. Le résumé explicite les événements passés sous silence.

6. Être fidèle au texte source

CONFORMITÉ DES INFORMATIONS AU TEXTE SOURCE

Un résumé qui comporterait des informations non conformes à celles du texte lui serait infidèle et donc ne remplirait pas sa fonction.

ABSENCE D'INTERVENTION PERSONNELLE DE L'AUTEUR DU RÉSUMÉ

Dans le même ordre d'idée, l'auteur d'un résumé doit veiller à ne pas se manifester. En effet, ses interventions personnelles déformeraient les informations du texte source.

EXEMPLE		
EXTRAIT DU RÉCIT SOURCE	RÉSUMÉ FIDÈLE	RÉSUMÉ INFIDÈLE
<p><u>Le citoyen et le voyageur</u> -Regardez autour de vous, dit le citoyen, voici le plus grand marché du monde. -Oh, sûrement pas, dit le voyageur. -Peut-être pas le plus grand, dit le citoyen, mais le meilleur, ça j'en suis sûr. -Là, vous vous trompez, dit le voyageur. Je pourrais vous citer... On enterra l'étranger à la tombée de la nuit.</p> <p>Robert-Louis Stevenson, Fables, 1895.</p>	<p>Un voyageur conteste que le marché où il se trouve soit le plus grand et le plus beau du monde. Il veut prouver ses dires mais il se fait tuer par les habitants/le citoyen.</p>	<p>Un voyageur conteste que le marché où il se trouve soit le plus grand et le plus beau du monde. Il veut prouver ses dires mais il se fait tuer par les habitants/le citoyen. Il aurait mieux fait de se taire.</p>